



## Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger!

Wie schon einmal angekündigt, haben wir nun im Gemeindevorstand am 08.07.2025 einstimmig beschlossen, das Begutachtungsverfahren für das neue Ortsentwicklungskonzept, kurz ÖEK, einzuleiten. Das ÖEK

bildet die Grundlage für die planmäßige Gestaltung und Entwicklung des Gemeindegebiets für die nächsten 10 Jahre. Im Herbst 2023 wurde mit der erforderlichen Anpassung gemäß dem Kärntner Raumordnungsgesetz 2021 begonnen, und es fand eine umfassende Bestandsanalyse, breite Zieldiskussion und ein mehrstufiger Kommunikations- und Prozessablauf statt. Der Ausschuss für strategische Gemeindeplanung – erweitert um Vertreter aus Wirtschaft und Tourismus sowie Vertreter aus den Ortsbereichen – hat sieben Ausschusssitzungen und Workshops abgehalten. Darüber hinaus fanden Abstimmungen mit dem Land Kärnten und dessen Sachverständigen statt. Über den Prozess wurde auch laufend in der Neuen Veldner Zeitung informiert. Am 7. Juli wurde eine sehr gut besuchte Bürgerinformationsveranstaltung abgehalten, in der wir über die Ausgangslage und zukünftigen Herausforderungen, die Ziele und Maßnahmen der örtlichen Raumplanung, die örtlichen Funktionen und Siedlungsschwerpunkte sowie den Entwicklungsplan mit räumlichen Festlegungen informiert haben. Dabei wurde auch die Auflage zur öffentlichen Einsicht und Möglichkeit zur Erstattung einer Stellungnahme erfüllt. Diese öffentliche Einsicht ist in der Zeit vom 15.07.2025 – 12.08.2025 möglich und bietet jeder Person die Berechtigung, innerhalb der Auflagefrist eine Stellungnahme zum Entwurf des Örtlichen Entwicklungskonzepts und zum hierzu erlassenen Umweltbericht zu erstatten.

Gerade in diesen sehr heißen Tagen ist unser Trinkwasser ein hoch geschätztes Gut, und so hat es sehr gut gepasst, dass Anfang Juni der neue Hochbehälter Rajach in Velden am Wörthersee feierlich eröffnet wurde. Mit dem neuen Hochbehälter wurde das Fassungsvermögen auf 400 m<sup>3</sup> verdoppelt und sichert nun die Trink-, Nutz- und Löschwasserversorgung für die Ortsteile Rajach, Fahrensdorf und Lind ob Velden. Obmann GR Andreas Sucher betonte die Bedeutung technischer Systeme für sauberes Wasser und dankte dem Team um Geschäftsführer Edwin Sereinig und Wassermeister Herbert Kaiser für die gute Arbeit sowie den verantwortungsvollen Umgang mit den Gebühren der Bürgerinnen und Bürger.

Gleich über mehrere Neueröffnungen im Ort konnten wir uns freuen und haben die neuen Eigentümer bzw. Betreiber:innen gerne persönlich begrüßt. So hat z. B. die Bäckerei Martin Auer ihre neue, moderne Filiale eröffnet,

und auch das Restaurant „Freindal Wirtschaft“ belebt mit seinem kulinarischen Angebot die Gastronomieszene.

Es freut mich immer wieder zu sehen, welche Ideen und Anstrengungen unsere Vereine und Initiativen auf sich nehmen, um ganz besondere Veranstaltungen auf die Beine zu stellen. Ende Juni versammelten sich z. B. zahlreiche Besucher:innen auf dem Spiel- und Sportplatz in Lind zum traditionellen Dämmerchoppen der OG Lind ob Velden. Ein sehr gelungener Abend. Zu einem ebenfalls sehr schönen Fest hat der Lebensraum Birkenhof eingeladen, und auch hier wurde ein buntes, vielfältiges Programm geboten. Die Konzerte der Musikschule mussten leider wegen der Unwetterwarnung ins Innere verlegt werden, dies tat jedoch der Begeisterung der Künstler:innen keinen Abbruch. Sehr gut besucht war auch der „Summaabend“, das beliebte Konzert der Singgemeinschaft Köstenberg. Ein herzliches Danke an diese Veranstalter:innen und an alle anderen, die ebenfalls für beste Unterhaltung und Verpflegung gesorgt haben.

Lange Jahre, genau 22, hat Christian Zeichen für unzählige schöne Veranstaltungen und neue Initiativen gesorgt. Nun wurde er als Obmann-Stellvertreter der Ortsgemeinschaft Lind ob Velden (OGL) in den Ruhestand verabschiedet, und das Amt wurde in neue Hände gelegt. Er prägte die OGL wie kaum ein anderer: Er war nicht nur viele Jahre im Vorstand aktiv, sondern auch der kreative Motor der Gemeinschaft. Zahlreiche Ideen und Impulse wurden mit dem damaligen Obmann Walter Kupper für neue Veranstaltungen beraten und auch umgesetzt. So wurden etwa das beliebte Erntedankfest und der Bauernmarkt ins Leben gerufen und bereichern seither das Dorfleben.

Immer gerne nehme ich an Veranstaltungen teil, die unsere Kinder und Jugendlichen betreffen. Ende Juni gab es wieder eine schöne Gelegenheit, denn die Kindermalschule Velden hat gemeinsam mit den Schulen aus Gemona und Bled jeweils eine Ausstellung vor Ort organisiert. Die beeindruckenden Werke der jungen Künstlerinnen und Künstler wurden dabei der Öffentlichkeit präsentiert. Professionell begleitet wurden sie von sogenannten „Malbegleiterinnen“ aus den jeweiligen Städten. In Velden übernahm diese wichtige Aufgabe Frau Karin Kriegelstein-Sternfeld.

Mittlerweile sind unsere Sommersportwochen für Kinder und Jugendliche in vollem Gang, und es freut mich, dass es Sportreferent Helmut Steiner hier wieder gemeinsam mit den Vereinen gelungen ist, ein attraktives Programm zusammenzustellen. Ein großes Danke an die Vereinsverantwortlichen und ihre Teams, dass sie es dem Nachwuchs ermöglichen, in verschiedene Sportarten hineinzuschnuppern.

**Ich hoffe, Sie können alle den schönen Sommer genießen!**

**Mit herzlichen Grüßen  
Ihr Bürgermeister Ferdinand Vouk**



## Standesamt



### GEBURTEN

**Malia Nina Ungericht**, geb.  
17.06.2025, Sonntal, Eltern:  
Julia Standmann und Marco  
Ungericht

**Katalina Koban**, geb.  
28.04.2025, Eltern: Nina und  
Roland Koban

### STERBEFÄLLE

**Hannelore Sumper**,  
Lind ob Velden  
\* 04.05.40 † 01.06.25

**Franz Golger**,  
Lind ob Velden  
\* 24.01.46 † 02.06.25

**Reingard Dirnbauer**,  
Selpritsch  
\* 31.03.42 † 07.06.2025

**Georg Schöffmann**,  
Dröschitz  
\* 07.06.51 † 09.06.25

**Theresia Mair**,  
Selpritsch  
\* 13.09.41 † 10.06.25

**Chris Terpetschnig**,  
Velden  
\* 25.03.82 † 12.06.25

**Ulrich Doujak**, Velden  
\* 21.01.45 † 12.06.25

**Anna Karl**, Oberwinklern  
\* 08.04.32 † 16.06.25

**Peter Offizia**, Selpritsch  
\* 07.12.45 † 21.06.25

**Franziska Jarnig**,  
Lind ob Velden  
\* 12.12.40 † 22.06.25

**Gabriele Frey**, Velden  
\* 11.10.49 † 28.06.25

**Rudolf Miggitsch**,  
Velden  
\* 04.06.54 † 29.06.25

## BEWEGT IM PARK – FIT AM SEE 2025

„Bewegt im Park“ bietet auch heuer jeden Mittwoch ab 11. Juni bis 27. August in der Zeit von 9.00 – 10.00 Uhr ein kostenloses Bewegungsprogramm im Kurpark ohne Anmeldung an. Die Teilnahme ist einfach, kostenlos und unverbindlich! Die Kursangebote sind offen für alle Bewegungshungrigen, unabhängig von Alter und Fitnesslevel. Unter professioneller Anleitung können Sie diverse Sportarten sowie neue Aktivitäten ausprobieren und im Idealfall in Ihren Alltag integrieren. Nähere Auskünfte unter Tel. 2102-70.

## RASENMÄHEN, TRIMMEN ETC.

Lärm durch Rasenmähen oder Trimmen ist von 15.6. bis 15.9. an Werktagen von 12.00 – 14.00 Uhr und 21.00 bis 08.00 Uhr verboten sowie ganztägig an Sonn- und Feiertagen. Nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn!



## GLÜCKSPLATZERL



### Liebe Mitmenschen der Gesunden Gemeinde Velden!

Das Thema „BORG Graz“ hat auch bei uns in den Schulen für Diskussionen gesorgt und eine sensible Herangehensweise erfordert. Aus diesem Anlass haben wir mit GLÜCKskindern verschiedener Schulen anlehnend an eine Glücksübung „Unsere Zeit braucht Herzlichkeit“ kreative Herzen gestaltet und diese nach Graz geschickt. Die Kinder waren mit vollem Herzen dabei und haben diese mit berührenden Botschaften versehen, wie z.B. *Ich schicke dir Herzlichkeit und Frieden, Du kannst alles schaffen, Alles wird wieder gut, Du bist nicht allein, Du kannst mit Gott reden, wenn du willst*, usw. Wir können vielleicht wenig tun, um es den betroffenen Menschen dort leichter zu machen, wir können jedoch zumindest gute, friedvolle Gedanken hinschicken. Tun wir es den Kindern gleich, die das Gefühl hatten, etwas Sinnvolles zur Linderung beitragen zu können. **Karin, eure Glücksstifterin**



## Termine



### RECHTSBERATUNG

Im Juli, August und September finden **keine Termine** statt. Die nächste kostenlose Rechtsberatung findet **am Mittwoch, den 1. Oktober 2025** von 17 bis 19 Uhr im Gemeindeamt (Zimmer 19, 3. Stock) statt. Voranmeldung unter Tel. 2102-32.

### SPRECHSTUNDE NOTARIAT

Kostenlose Beratung durch das **Notariat Rosegg am Donnerstag, den 7. August 2025** von 16 bis 18 Uhr im Gemeindeamt (Personenraum, 4. Stock) – Voranmeldung unter Tel. 2102-32.

### PFLEGESTAMMTISCH

Im **Juli und August pausiert** der Pflegestammtisch.

### HÖRGERÄTE-SERVICE-TAG IN VELDEN

Die Firma Neuroth bietet **jedem letzten Freitag im Monat** ein kostenloses Service und eine Überprüfung für alle Hörgeräte (egal welche Produktmarke) in der Hauskrankenpflege Velden, Dr.-Fridolin-Unterwelz-Weg 1a, an. Der nächste Termin ist am 25. Juli von 8 – 12 Uhr. **Barrierefreier Eingang über den Franz-Moro-Weg!**

### BERATUNG PFLEGENAHVERSORGERIN – COMMUNITY NURSE UND BERATUNG FÜR PFLEGEHILFSMITTEL FÜR DAHEIM & EHRENAMT

Auskünfte telefonisch unter 2102-75 oder 0660 867 8920 (Sonja Mack) bzw. per E-Mail an [sonja.mack@ktn.gde.at](mailto:sonja.mack@ktn.gde.at).

### „TREFFPUNKT SEINERZEIT“

Der „Treffpunkt Seinerzeit“ findet meist **mittwochs und donnerstags** (von 13.00 bis 16.00 Uhr) in den Räumlichkeiten der Hauskrankenpflege Velden statt. (Hintereingang: Zufahrt über den Franz-Moro-Weg.) Terminanfragen und Anmeldung zur Teilnahme bei Frau Petra Teppan (Dipl. Demenzbegleiterin) unter der Telefonnummer 0676 84 91 79 103. Achtung: Eine Teilnahme ist nur nach erfolgreicher Anmeldung möglich. Teilnahmegebühr: 15 Euro.

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Die Marktgemeinde Velden am Wörther See beabsichtigt gemäß §§ 9, 10 und 12 des Kärntner Raumordnungsgesetzes 2021 (K-ROG 2021), LGBl. Nr. 59/2021 i. d. F. LGBl. Nr. 17/2025, das Örtliche Entwicklungskonzept (ÖEK) anzupassen und durch Verordnung zu beschließen.

Hierzu wurde gemäß § 7 Kärntner Umweltschutzgesetz (K-UPG), LGBl. Nr. 52/2004 i. d. F. LGBl. Nr. 76/2022, ein Umweltbericht erstellt.

Jede Person ist berechtigt, innerhalb der Auflagefrist eine Stellungnahme zum Entwurf des Örtlichen Entwicklungskonzepts und zum hierzu erlassenen Umweltbericht zu erstatten.

Der Entwurf des Örtlichen Entwicklungskonzepts einschließlich der Erläuterungen und der hierzu erstellte Umweltbericht liegen ab dem Tag des Anschlags dieser Kundmachung durch vier Wochen in der Zeit vom **15.07.2025 bis 12.08.2025** während der Amtsstunden im Gemeindeamt zur öffentlichen Einsicht auf und werden im Internet auf der Website der Gemeinde [www.velden.gv.at](http://www.velden.gv.at) bereitgestellt.

**Siehe auch Bericht in dieser Ausgabe.**



## KÄRNTNER BILDUNGSWERK

Durch die Zusammenarbeit des Kärntner Bildungswerks und der Marktgemeinde Velden konnten kostenlose Kursangebote für interessierte Veldnerinnen und Veldner realisiert werden.

- **Smartphone sicher nutzen:** Ein Workshop für digitale Senior:innen am 12.9.2025 von 13 Uhr – 16 Uhr
  - **Digital entdecken:** Mit Spaß und Sicherheit in die digitale Welt am 23.9.2025 von 9 Uhr – 12 Uhr
- Für die Teilnahme an den Workshops benötigen Sie ein Smartphone oder ein Tablet (z. B. iPad). Alle Veranstaltungen sind kostenfrei und finden im Sitzungssaal (4. Stock) im Gemeindeamt Velden statt. Anmeldungen zur Teilnahme unter der Telefonnummer 04274 2102-11 oder per E-Mail an [michelle.raunegger@ktn.gde.at](mailto:michelle.raunegger@ktn.gde.at).

## STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Marktgemeinde Velden am Wörther See sucht eine **flexible Reinigungskraft (m/w/d) in Teilzeit** (20 Wochenstunden) mit Bereitschaft zu Wochenenddiensten zum ehest möglichen Zeitpunkt.

Einstufung und Entlohnung in Gehaltsklasse 2, Stellenwert 18, bei Vollzeit mind. EUR 2.395,98 (brutto). Bei Interesse laden wir Sie ein, Ihre Bewerbungsunterlagen bei der Marktgemeinde Velden am Wörther See per E-Mail unter [velden@ktn.gde.at](mailto:velden@ktn.gde.at) mit dem **Betreff „Velden – Reinigungskraft“** bis spätestens **31.07.2025** einzubringen.

**Alle weiteren Informationen finden Sie auf der Website unter Amtstafel/Stellenausschreibung.**

## ACHTUNG: AKUTE WALDBRANDGEFAHR!

Im Hinblick auf die vorherrschende extreme Trockenheit, die die Entstehung und Ausbreitung von Waldbränden ausgesprochen begünstigt, wurde seitens der Bezirkshauptmannschaft Villach-Land für das gesamte Waldgebiet des Bezirks jegliches Feuerentzünden sowie das Rauchen im Wald und in dessen Gefährdungsbereich (dazu zählen alle waldnahen Flächen) verboten.

### Maßnahmen zur Vermeidung von Waldbränden:

- Absolutes Rauchverbot in Wäldern – „ausgelöschte“ Zigarettenstummel nicht wegwerfen!
- Kein Feuer entzünden!
- Vorsicht bei Feuerwerken und Brauchtumsfeuern!
- Waldbrände sofort der Feuerwehr melden!

Ein Zuwiderhandeln gegen diese Verordnung wird nach dem Forstgesetz 1975 mit einer Geldstrafe bis zu € 7.270,00 oder mit Freiheitsstrafe bis zu vier Wochen bestraft.

